

Model

Vallox TSK Multi 50 MV
Vallox TSK Multi 50 MV EH
Vallox TSK Multi 80 MV
Vallox TSK Multi 80 MV EH
Vallox TSK Multi 80 MV EHX

Typ

A3609-1
A3609
B3608-1
B3608
B3608-2

Dokument

D8811

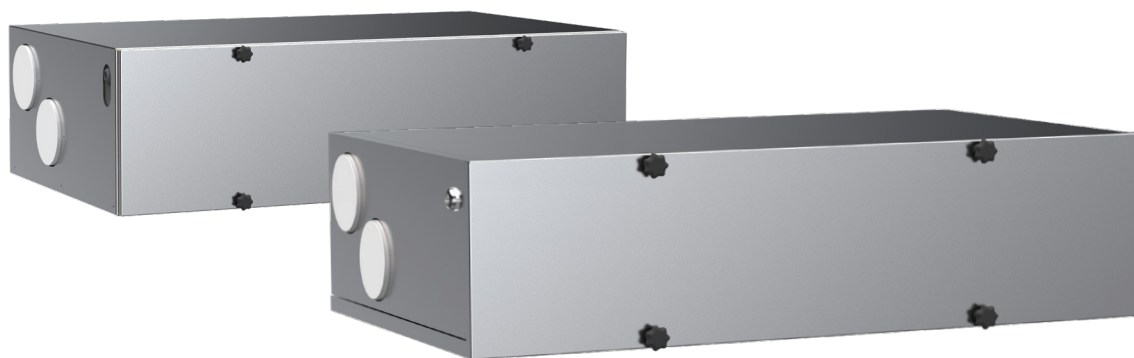
Obowiązuje od

14.04.2020

Zaktualizowany

18.03.2020

Podręcznik



Urządzenia wentylacyjne

WSTĘP	2
Bezpieczeństwo	3
Instalacja	3
Gwarancja	3
Przeznaczenie	3
Utylizacja urządzenia wentylacyjnego	3
Oznaczenia bezpieczeństwa stosowane w instrukcjach	4
Opcje instalacji	4
Schemat systemu	4
Sterowanie urządzeniem wentylacyjnym	5
Opcje sterowania urządzeniem wentylacyjnym	5
Łączenie urządzenia wentylacyjnego z usługą Cloud	5
Główne części	6
Vallox TSK Multi 50 MV i Vallox TSK Multi 80 MV	6

**UWAGA**

Urządzenie wentylacyjne Vallox MV można zarejestrować w usłudze MyVallox Cloud i zalogować się do swojego konta MyVallox Cloud pod adresem www.myvallox.com.

INSTALACJA	7
Miejsce instalacji	7
Odprowadzanie skroplin	7
Pomiar i regulacja przepływów powietrza w urządzeniu wentylacyjnym	7
Wymiary oraz wyloty króćców	8

KONSERWACJA	9
Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych	9
Wymiana filtrów	9
Czyszczenie wymiennika ciepła	10
Skropliny	10
Czyszczenie wentylatorów	11
Czyszczenie wentylatora powietrza nawiewanego	11
Czyszczenie wentylatora powietrza wywiewanego	12

SPECYFIKACJE TECHNICZNE	13
Przepływy powietrza i wartości akustyczne	13
Wewnętrzne połączenie elektryczne	16
Zewnętrzne połączenie elektryczne	17
Obsługa nagrzewnicy/chłodnicy kanału	18
Karta obsługi nagrzewnicy kanału	19
W kanale powietrza zewnętrznego	19
W kanale powietrza nawiewanego	19
Zewnętrzne połączenie elektryczne dla sterowania nagrzewnicą/chłodnicą kanału MLV Multi	20
Widok szczegółowy i lista części	21
Certyfikaty zgodności	22

BEZPIECZEŃSTWO

Bezpieczna i odpowiednia obsługa wymaga znajomości podstawowych przepisów bezpieczeństwa oraz celu, do którego wykorzystywany będzie układ wentylacyjny. Przed uruchomieniem urządzenia wentylacyjnego należy przeczytać niniejszy podręcznik. Podręcznik należy zatrzymać na później do celów informacyjnych. W przypadku zgubienia podręcznika można go pobrać z naszej strony WWW.

Zawiera on wszystkie informacje niezbędne do bezpiecznej obsługi systemu. Wszystkie osoby obsługujące i konserwujące system wentylacji muszą postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w niniejszym podręczniku obsługi. Ponadto należy przestrzegać wszystkich obowiązujących lokalnie przepisów o zapobieganiu wypadkom.

Instalacja

Instalację oraz konfigurację mogą przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowani technicy. Instalacje i połączenia elektryczne mogą wykonywać wyłącznie elektrycy, w zgodzie z przepisami lokalnymi.

GWARANCJA

Gwarancja i odpowiedzialność nie obejmują uszkodzeń wynikających z:

- Nieodpowiedniego wykorzystania systemu wentylacji oraz centrali sterującej
- Nieodpowiedniej lub nieprawidłowej instalacji, konfiguracji lub obsługi
- Zignorowania instrukcji dotyczących transportu, instalacji, wykorzystywania lub serwisowania
- Modyfikacji konstrukcji lub elektroniki albo też zmian dokonanych w oprogramowaniu

PRZEZNACZENIE

Wszystkie urządzenia wentylacyjne Vallox zostały zaprojektowane w celu zapewnienia odpowiedniej, ciągłej wentylacji wymaganej dla zachowania zdrowia oraz dobrego stanu budynków.



WAŻNE

W celu zapewnienia odpowiedniej dla zdrowia i stanu budynku jakości powietrza konieczne jest utrzymanie ciągłości wentylacji. Zaleca się pozostawienie wentylacji włączonej również na dłuższe nieobecności. Utrzymuje to świeże powietrze wewnątrz budynku i zapobiega skraplaniu się wilgoci wewnątrz konstrukcji i kanałów wentylacyjnych. Zmniejsza również ryzyko uszkodzeń spowodowanych wilgocią.

UTYLIZACJA URZĄDZENIA WENTYLACYJNEGO

Urządzeń elektronicznych nie należy utylizować razem z odpadami komunalnymi. Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących bezpiecznego i ekologicznego utylizowania produktów.



UWAGA

Więcej informacji można znaleźć pod adresem www.vallox.com

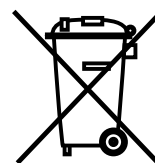


OSTRZEŻENIE

Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez dzieci (w wieku poniżej 8 lat) lub osoby z niepełnosprawnością sensoryczną, fizyczną lub umysłową, czy też nie mające doświadczenia i wiedzy, pozwalających na bezpieczne korzystanie z urządzenia.

Osoby te mogą korzystać z urządzenia pod nadzorem, lub też postępując zgodnie z poleceniami osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

Dzieci muszą być nadzorowane i nie mogą bawić się urządzeniem.



OZNACZENIA BEZPIECZEŃSTWA STOSOWANE W INSTRUKCJACH



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazuje zagrożenie, które spowoduje śmierć lub poważne obrażenia jeżeli się go nie uniknie.



OSTRZEŻENIE

Wskazuje zagrożenie, które może spowodować śmierć lub poważne obrażenia jeżeli się go nie uniknie.



OSTROŻNIE

Wskazuje zagrożenie, które może spowodować drobne lub średnie obrażenia jeżeli się go nie uniknie.



WAŻNE

Wskazuje zagrożenie, które może spowodować szkody majątkowe lub utratę danych jeżeli się go nie uniknie.



UWAGA

Oznacza istotne informacje o produkcie.



PORADA

Zapewnia dodatkowe informacje o wykorzystaniu produktu i płynących z niego korzyściach.

OPCJE INSTALACJI

- Vallox TSK Multi 50 MV i Vallox TSK Multi 80 MV są zaprojektowane z myślą o montażu nad sufitem podwieszanym.

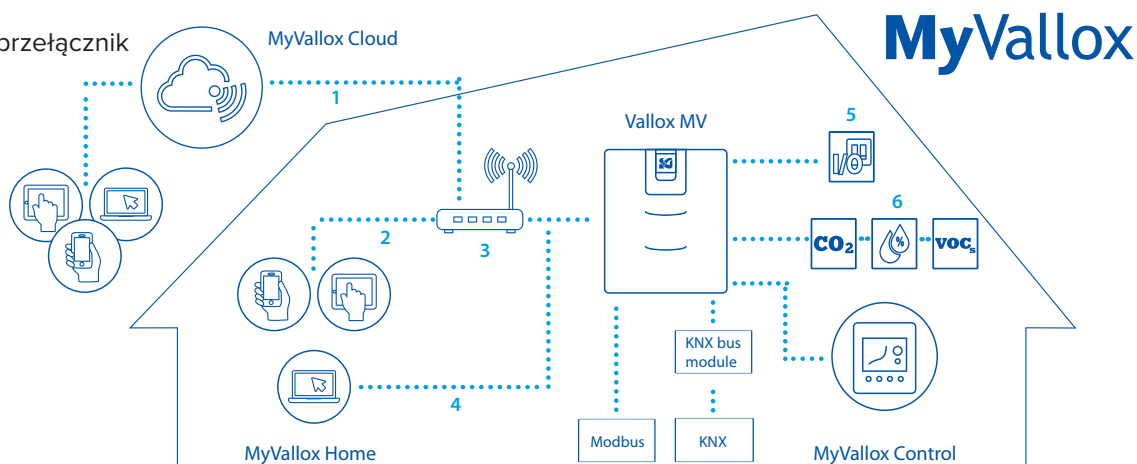


UWAGA

Standardowe wyposażenie i dostępne akcesoria różnią się w zależności od kraju.

SCHEMAT SYSTEMU

- Internet
- WLAN
- Router
- WLAN/LAN
- Dodatkowy przełącznik
- Czujniki



STEROWANIE URZĄDZENIEM WENTYLACYJNYM

Opcje sterowania urządzeniem wentylacyjnym.

Pracą jednostki wentylacyjnej Vallox można sterować przy pomocy następujących środków:

- Przy pomocy panelu sterowania My Vallox Control zainstalowanego w budynku.
- Przez połączenie sieci lokalnej MyVallox Home oraz interfejs użytkownika MyVallox Home/Cloud.
- Przez usługę MyVallox Cloud i interfejs użytkownika MyVallox Home/Cloud.
- Przez usługę do monitorowania zdalnego lub automatykę budynku przy pomocy sygnałów napięciowych lub komunikatów Modbus.

Poza zintegrowanym czujnikiem wilgoci i dwutlenku węgla wentylacja może być również regulowana automatycznie przy pomocy opcjonalnych czujników dwutlenku węgla, wilgotności lub VOC (jakości powietrza). Dzięki ich zastosowaniu wentylacja pozostaje na optymalnym poziomie nawet gdy lokal nie jest zamieszkały. Każdy z użytkowników może skorzystać z programatora tygodniowego w celu dostosowania wentylacji do indywidualnego stylu życia.

Łączenie urządzenia wentylacyjnego z usługą Cloud

Urządzenie wentylacyjne można podłączyć do usługi MyVallox Cloud. Usługa Cloud pozwala również na zdalne sterowanie wentylacją, również przy pomocy np. smartfonu lub tabletu. Oprogramowanie urządzenia jest aktualizowane automatycznie za pośrednictwem usługi Cloud. Aby połączyć urządzenie wentylacyjne z usługą Cloud musi być ono podłączone do sieci Internet przez LAN i zarejestrowane w usłudze Cloud. Jednocześnie tworzy się konto MyVallox Cloud dla siebie samego. O usłudze można przeczytać więcej pod adresem www.myvallox.com.



UWAGA

Instrukcje dla MyVallox Cloud/Home można znaleźć pod adresem www.techmanuals.info/ValloxMV/ENG/onlinehelp/webhelp



WAŻNE

Przedłużone naciśnięcie może doprowadzić do uszkodzenia konstrukcji w budynku.

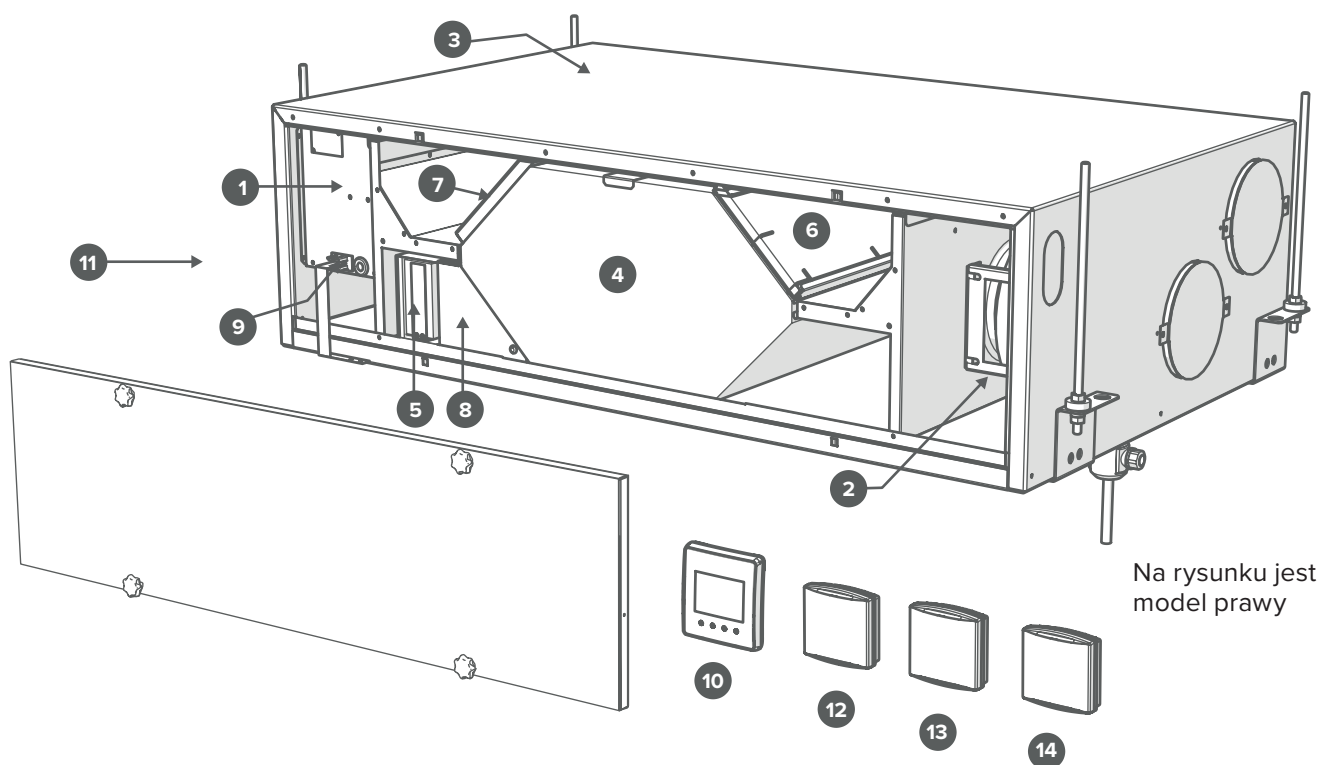


WAŻNE

Indywidualne urządzenia wentylacyjne dla mieszkań pozwalają mieszkańcom na regulację skuteczności wentylacji. Wentylacja jest kontrolowana w zależności od potrzeby, np. przez okap kuchenny, panel sterowania wentylacją lub oddzielne centrum sterowania. W celu zapewnienia odpowiedniej dla zdrowia i stanu budynku jakości powietrza **konieczne jest utrzymanie ciągłości wentylacji**. Zaleca się pozostawienie wentylacji włączonej również na dłuższe nieobecności. Utrzymuje to świeże powietrze wewnątrz budynku i zapobiega skraplaniu się wilgoci wewnątrz konstrukcji i kanałów wentylacyjnych. Zmniejsza również ryzyko uszkodzeń spowodowanych wilgocią.

GŁÓWNE CZĘŚCI

Vallox TSK Multi 50 MV i Vallox TSK Multi 80 MV



Wentylator powietrza nawiewanego

1



Wentylator powietrza wywiewanego

2



Rezystor ogrzewania

3



Zespół wymiennika ciepła

4



Filtr drobny dla powietrza nawiewanego

5



Filtr zgrubny dla powietrza nawiewanego

6



Filtr zgrubny dla powietrza wywiewanego

7



Kłapa by-passu wymiennika ciepła

8



Dźwignia bezpieczeństwa

9



Panel sterowania

10



Wewnętrzny czujnik wilgotności

11



Wewnętrzny czujnik CO2

11



Czujnik CO2 (opcjonalny)

12



Czujnik wilgotności (opcjonalny)

13



Czujnik VOC (opcjonalny)

14

MIEJSCE INSTALACJI

Urządzenie wentylacyjne Vallox musi zostać zainstalowane w miejscu, w którym temperatura nie spada poniżej +10°C. Jeżeli urządzenie jest zainstalowane bez obudowy ochronnej, należy wybrać taką lokalizację, aby hałas nie zakłócał spokoju (np. pomieszczenia magazynowe, przestrzenie techniczne czy sufity podwieszane).

Vallox TSK Multi 50 MV i Vallox TSK Multi 80 MV muszą być zamontowane na suficie. Do zamontowania urządzenia wentylacyjnego na suficie należy wykorzystać dostarczone haki montażowe (4 szt.). Przy montażu należy zwrócić uwagę na ciężar urządzenia (45 kg / 58,5 kg).



WAŻNE

Urządzenie musi być zamontowane prosto, tak aby skropliny zbierające się w dolnym zbiorniku odpływały przez wylot skroplin.



UWAGA

Przy instalowaniu urządzenia należy zostawić przed nim na cele serwisowania wolną przestrzeń równą jego głębokości.

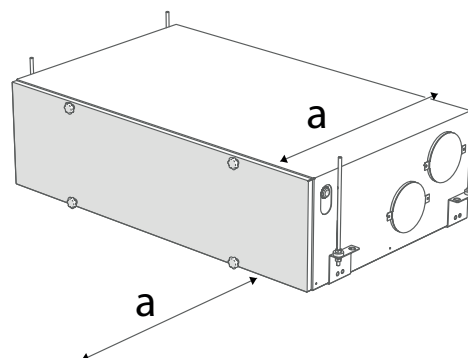
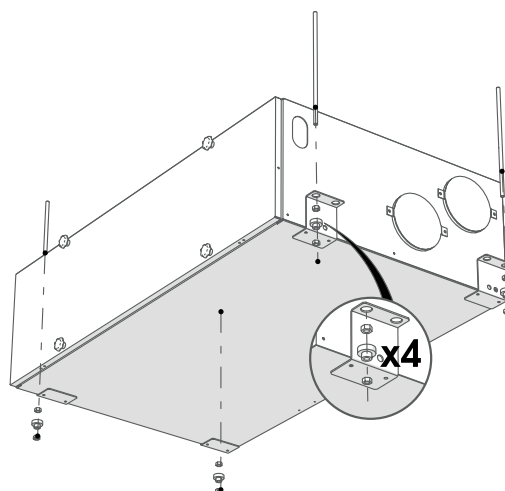
Przestrzeń na serwisowanie przed Vallox TSK Multi 50 MV musi wynosić co najmniej 530 mm.

Przestrzeń na serwisowanie przed Vallox TSK Multi 80 MV musi wynosić co najmniej 600 mm.



UWAGA

Cała długość kanału powietrza zewnętrznego do urządzenia oraz kanału powietrza wyrzucanego z urządzenia musi być zaizolowane cieplnie pianką o zamkniętych porach.



ODPROWADZANIE SKROPLIN

Urządzenie jest dostarczane z syfonem z przerwą powietrzną i bardziej kompaktowym kolankiem. Przy wykorzystaniu kolanka, przerwę powietrzną należy umieścić w innym miejscu między rurami odprowadzającymi (niezbędne części znajdują się w torbie z akcesoriami). Przerwa powietrzna zapewnia odprowadzanie skroplin i tłumi hałasy.

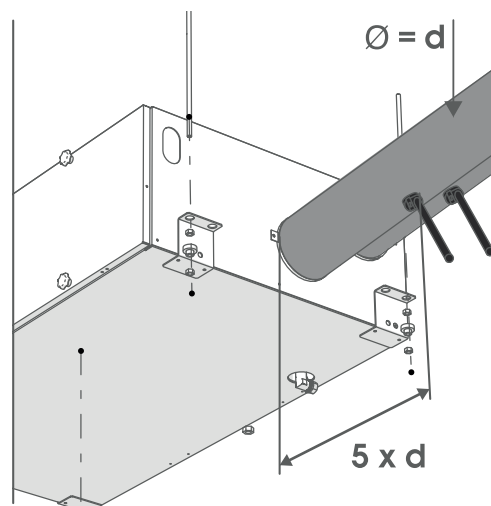
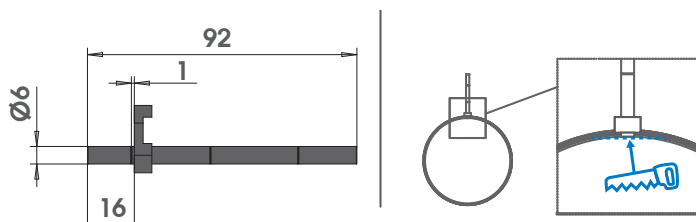


OSTRZEŻENIE

Należy zawsze pilnować, aby woda nie dostała się do systemu elektrycznego.

POMIAR I REGULACJA PRZEPŁYWÓW POWIETRZA W URZĄDZENIU WENTYLACYJNYM

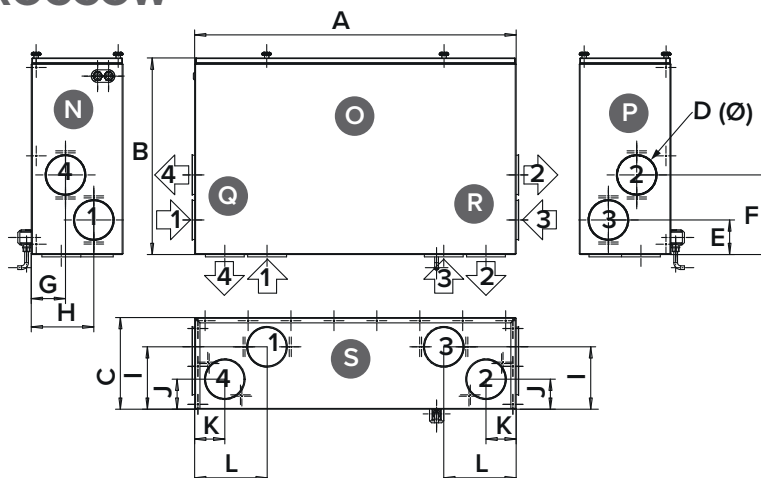
Akcesoria dołączone do urządzenia zawierają cztery (4) rury do pomiaru przepływu powietrza. Mogą zostać one włożone do kanałów wentylacyjnych w celu ułatwienia regulacji wentylacji.



WYMIARY ORAZ WYLOTY KRÓĆCÓW

WYMIARY URZĄDZENIA		
Wymiar	Vallox TSK Multi 50 MV	Vallox TSK Multi 80 MV
A	900	1026
B	547	626
C	236	293
D	100 (żeński)	125 (żeński)
E	87	110
F	197	254
G	86	110
H	161	200
I	161	200
J	86	96
K	96	96
L	206	231
M	498	624
N	Widok z prawej strony	
O	Widok z góry	
P	Widok z lewej strony	
Q	Prawa strona	
R	Lewa strona	
S	Widziane od tyłu	

WYMIARY URZĄDZENIA		
Wymiar	Vallox TSK Multi 50 MV	Vallox TSK Multi 80 MV
A	431	519
B	91	91
C	16	16
D	548	626
E	530	600
F	236	293
G	935	1060
H	900	1026
I	Przestrzeń serwisowa	
J	Przewód wtyczki zasilania	
K	Syfon	
L	Alternatywny syfon	
M	Przestrzeń wymagana do instalacji	



Model prawy (R):

1. Powietrze z zewnątrz do urządzenia
2. Powietrze nawiewane z urządzenia do mieszkania
3. Powietrze wywiewane z mieszkania do urządzenia
4. Powietrze wyrzucane wypływające z urządzenia na zewnątrz

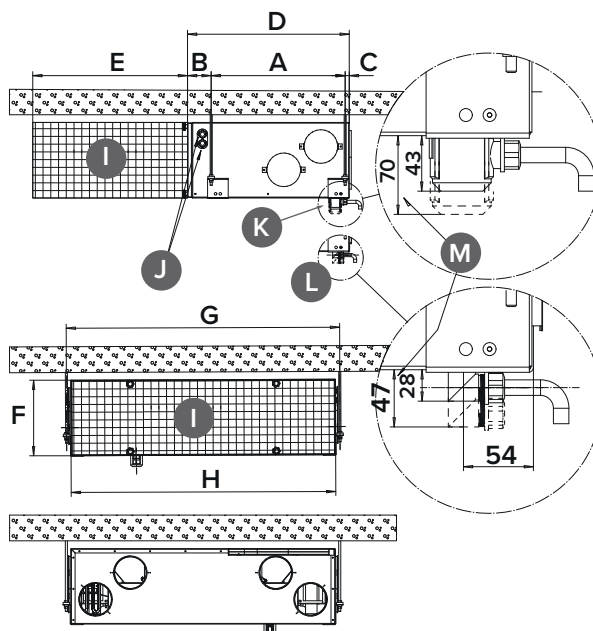


UWAGA

Jeżeli wykorzystywany jest kanał powietrza nawiewanego z tyłu urządzenia, należy złożyć obsadę czujnika temperatury. Upewnić się, że czujnik kabla nie dotyka nagrzewnicy.

Model lewy (L):

1. Powietrze wywiewane z mieszkania do urządzenia
2. Powietrze wyrzucane wypływające z urządzenia na zewnątrz
3. Powietrze z zewnątrz do urządzenia
4. Powietrze nawiewane z urządzenia do mieszkania



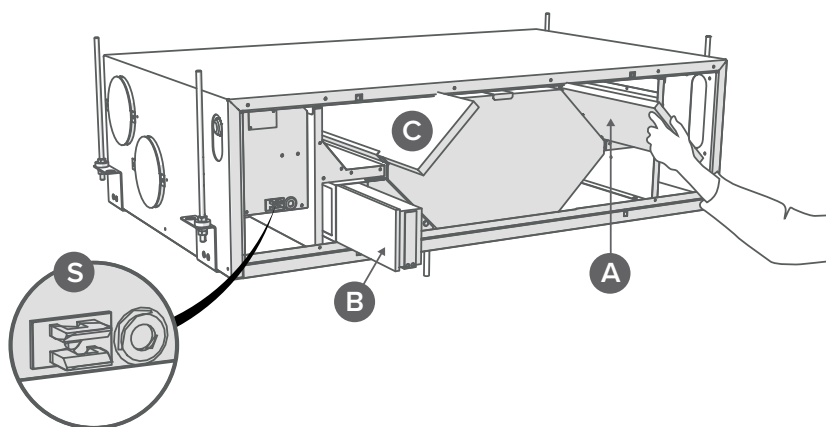
PRZED ROZPOCZĘCIEM PRAC KONSERWACYJNYCH

Dźwignia bezpieczeństwa (S) automatycznie wyłącza zasilanie przy otwarciu drzwiczek urządzenia.



OSTRZEŻENIE

Przed rozpoczęciem konserwacji urządzenia wentylacyjnego należy zawsze odłączyć wtyczkę zasilania.



Urządzenie występuje w dwóch modelach, lewostronnym (L) i prawostronnym (R). W modelu prawostronnym, powietrze zewnętrzne wpływa do urządzenia z prawej strony linii środkowej pokazanej w instrukcji. W modelu lewostronnym, powietrze zewnętrzne wpływa do urządzenia od lewej strony. Ponadto pozycja filtrów, klapy by-passu wymiennika oraz nagrzewnicy jest w nim również odbita w lustrze.

WYMIANA FILTRÓW

Urządzenie wentylacyjne Vallox ma trzy filtry:

- Filtr zgrubny dla powietrza nawiewanego odfiltruje z powietrza zewnętrznego owady, grube pyłki oraz inne relatywnie duże ciała obce.
- Filtr drobny dla powietrza nawiewanego odfiltruje mikroskopijne pyłki i cząstki pyłu z powietrza nawiewanego.
- Filtr zgrubny dla powietrza wywiewanego filtruje powietrze wywiewane i utrzymuje w czystości wymiennika ciepła.

Aby wymienić filtry należy:

1. Odłączyć urządzenie wentylacyjne od zasilania sieciowego.
2. Otworzyć drzwiczki urządzenia.



OSTROŻNIE

Drzwiczki są ciężkie.

3. Wyjąć stare filtry (A, B, C) i je wyrzucić.
4. Założyć nowe filtry (A, B, C).
5. Zamknąć drzwiczki urządzenia.
6. Ponownie podłączyć urządzenie wentylacyjne do zasilania.
7. Filtry zostały wymienione.



UWAGA

Vallox TSK Multi 50 MV: Przestrzeń na serwisowanie przed urządzeniem wentylacyjnym musi wynosić co najmniej 530 mm.

Vallox TSK Multi 80 MV: Przestrzeń na serwisowanie przed urządzeniem wentylacyjnym musi wynosić co najmniej 600 mm.



UWAGA

Zastosowanie oryginalnych filtrów Vallox zapewnia, że urządzenie wentylacyjne pozostanie w doskonałym stanie i będzie pracować w optymalny sposób. Interwał wymiany filtrów zależy od stężenia pyłu w otoczeniu. Zaleca się wymianę filtrów każdej wiosny i jesieni, lub też co najmniej raz w roku. W celu wyboru i zamówienia zestawów filtrów należy przejść pod adres: filters.vallox.com

CZYSZCZENIE WYMIENNIKA CIEPŁA

Należy w przybliżeniu raz do roku, lub podczas każdej wymiany filtrów, sprawdzić czy zespół wymiennika ciepła (D) jest czysty. W razie potrzeby wymyć.



WAŻNE

Jeżeli urządzenie jest wyposażone w wymiennik entalpiczny, to nie można go myć. Można myć wyłącznie wymienniki z tworzywa sztucznego lub z aluminium.

Aby sprawdzić zespół wymiennika ciepła:

1. Odłączyć urządzenie wentylacyjne od zasilania sieciowego.
2. Podnieść zatrzask w celu otwarcia drzwiczek urządzenia wentylacyjnego.
3. Podnieść drzwiczki.



OSTROŻNIE

Drzwiczki są ciężkie.

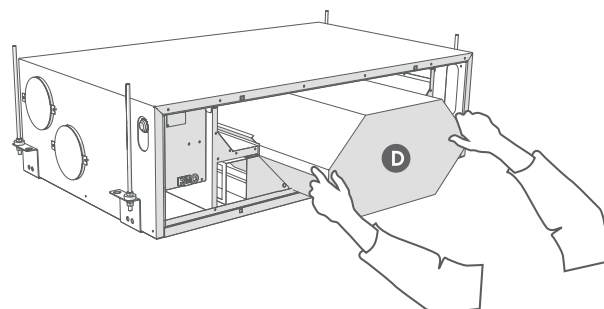
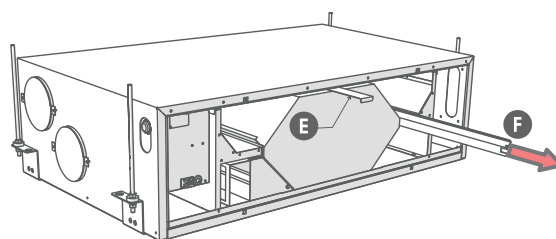
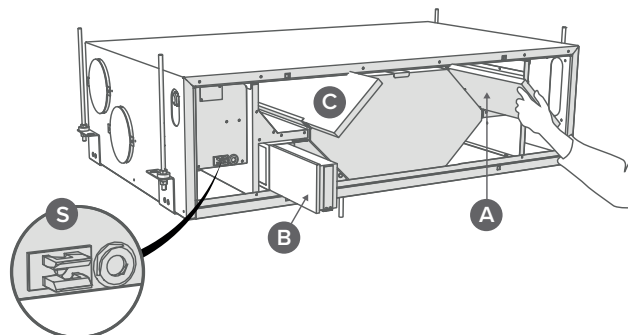
4. Wyjąć z urządzenia filtry zgrubne (A, C) oraz podpory filtrów.
5. Wyjąć pasek uszczelniający (E) znad wymiennika ciepła.
6. Wyjąć boczny pasek uszczelniający (F).
7. Wyjąć filtr drobny (B).
8. Podnieść i wyjąć wymiennik (D) z urządzenia.



WAŻNE

Wymiennik należy przenosić ostrożnie! Na przykład, nie podnosić wymiennika za blaszki. Blaszki wymiennika są bardzo cienkie i łatwe do uszkodzenia.

9. Jeżeli wymiennik jest zabrudzona należy ją oczyścić przez zanurzenie w ciepłej wodzie, do której dodano niewielką ilość delikatnego detergentu.
10. Spłukać wymiennik do czysta strumieniem wody. Nie stosować myjki ciśnieniowej.
11. Kiedy już cała woda spłynęła spomiędzy blaszek należy zmontować urządzenie wentylacyjne w odwrotnej kolejności.
12. Zamknąć drzwi. Upewnić się, że dźwignia bezpieczeństwa drzwi dotyka przełącznika bezpieczeństwa.
13. Ponownie podłączyć urządzenie wentylacyjne do zasilania.
14. Zespół wymiennika ciepła jest teraz sprawdzony i oczyszczony.



SKROPLINY

W sezonie grzewczym, wilgotność w powietrzu wywiewanym skrapla się w postaci wody. W nowych budynkach może szybko powstać strumyczek skroplin. Skropliny muszą być w stanie swobodnie wypływać z urządzenia.

Przed rozpoczęciem sezonu grzewczego (np. podczas jesiennej konserwacji) należy skontrolować czy syfon lub wylot skroplin dolnego zbiornika nie są zatkane. Aby to skontrolować należy wlać trochę wody do zbiornika. W razie potrzeby wyczyścić.



UWAGA

Pewna ilość skroplin zbiera się w dolnym zbiorniku urządzenia; jest to normalne i nie wymaga działań naprawczych.



OSTRZEŻENIE

Należy zawsze pilnować, aby woda nie dostała się do systemu elektrycznego.

CZYSZCZENIE WENTYLATORÓW

Podczas serwisowania filtrów oraz wymiennika ciepła należy przy okazji sprawdzić czystość wentylatorów. W razie potrzeby wentylatory należy oczyścić. Łopatki wentylatorów można oczyścić przy pomocy sprężonego powietrza (pamiętając o goglach ochronnych) albo delikatnie pędzlem. Nie należy zdejmować ani przesuwac ciężarków wyważających łopatki wentylatorów.



WAŻNE

Wentylatory są nadzwyczaj wrażliwe na wstrząsy zewnętrzne. Zaleca się, aby wentylatory były czyszczone w miejscu zainstalowania, tzn. nie wyjmując ich z urządzenia. Ostrożnie wyjąć łoża wentylatorów i kanał obejścia zgodnie z instrukcjami podanymi poniżej, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia. Niewielki rozmiar urządzenia ogranicza przestrzeń dostępną na serwisowanie.



WAŻNE

Zachować ostrożność przy przenoszeniu łopatek wentylatora. Nie należy zdejmować ani przesuwać ciężarków wyważających łopatki wentylatorów.

Czyszczenie wentylatora powietrza nawiewanego

Działania należy wykonywać w lustrzanym odbiciu dla wersji lewostronnej urządzenia.

Aby wyjąć i oczyścić wentylator powietrza nawiewanego:

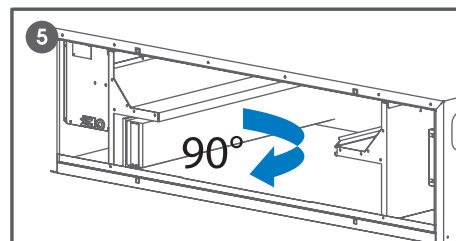
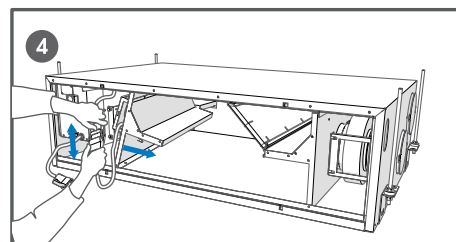
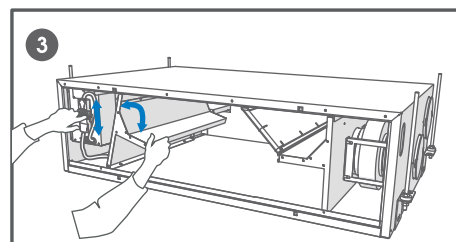
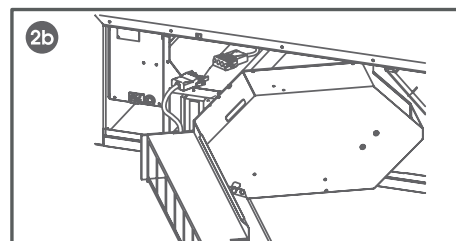
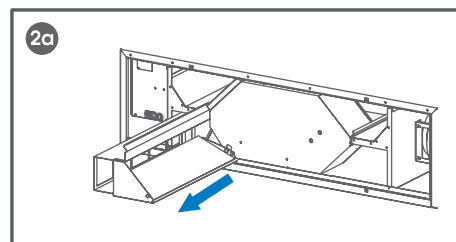
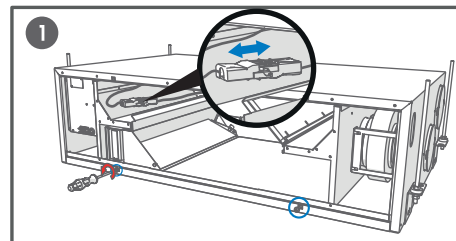
1. Odłączyć urządzenie wentylacyjne od zasilania sieciowego.
2. Odkręcić cztery śruby w celu otwarcia drzwiczek urządzenia.
3. Podnieść drzwiczki.



OSTROŻNIE

Drzwiczki są ciężkie.

4. Wyjąć filtr powietrza wywiewanego (C), górną kłamrę wymiennika (E) oraz zespół wymiennika ciepła (D), zgodnie z opisem w rozdziałach „Filtry” oraz „Zespół wymiennika ciepła”.
5. Wyjąć śruby montażowe łoża wentylatora (2 szt.).
6. Wyjąć zestaw kanału obejścia/podstawki filtra z urządzenia i obrócić go w prawo.
7. Wyjąć złączkę przewodu zasilania wentylatora (czarną) i przesunąć wentylator powietrza nawiewanego lekko na prawo.
8. Odłączyć złączkę rezystora ogrzewania. Rezystor ogrzewania można wyjąć po przesunięciu wentylatora powietrza nawiewanego lekko w prawo.
9. Przechylić wentylator powietrza nawiewanego w prawą stronę i przesunąć złączki tak, aby nie przeszkadzały. Przekręcić wentylator o 90° i przechylić do przodu, wyciągając go z urządzenia.
10. Wentylator został wyjęty w celu czyszczenia.
11. Aby ponownie zmontować urządzenie wentylacyjne, należy wykonać podane powyżej działania w odwrotnej kolejności.
12. Zamknąć drzwi. Upewnić się, że dźwignia bezpieczeństwa drzwi dotyka przełącznika bezpieczeństwa.
13. Ponownie podłączyć urządzenie wentylacyjne do zasilania. Wentylator sprawdzono i wyczyszczono.



UWAGA

Działania należy wykonywać w lustrzanym odbiciu dla wersji lewostronnej urządzenia.

Czyszczenie wentylatora powietrza wywiewanego

Aby wyjąć i oczyścić wentylator powietrza wywiewanego:

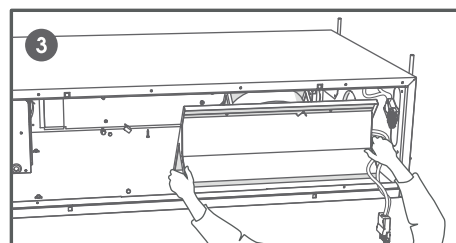
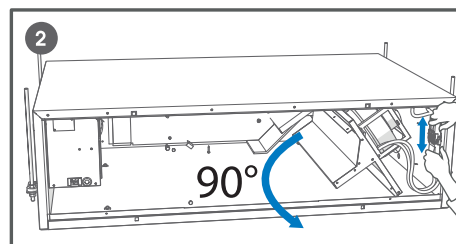
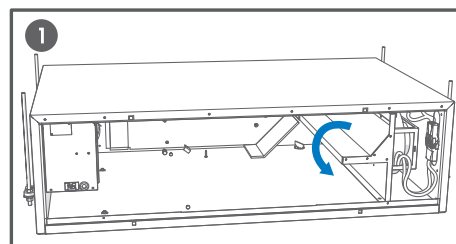
1. Odłączyć urządzenie wentylacyjne od zasilania sieciowego.
2. Podnieść zatrzask w celu otwarcia drzwiczek urządzenia wentylacyjnego.
3. Podnieść drzwiczki.



OSTROŻNIE

Drzwiczki są ciężkie.

4. Wyjąć filtr powietrza wywiewanego (C), górną kłamrę wymiennika (E) oraz zespół wymiennika ciepła (D), zgodnie z opisem w rozdziałach „Filtry” oraz „Zespół wymiennika ciepła”.
 5. Wykręcić śrubę mocowania łoża wentylatora (patrz demontaż wentylatora powietrza nawiewanego, rysunek 1).
 6. Wyjąć zestaw złączek ze ściany.
 7. Oddzielić złączki od siebie.
 8. Przechylić wentylator w lewo i obrócić o 90°.
 9. Przechylić wentylator do przodu i wyciągnąć z urządzenia.
 10. Wentylator został wyjęty w celu czyszczenia.
 11. Aby ponownie zmontować urządzenie wentylacyjne, należy wykonać podane powyżej działania w odwrotnej kolejności.
 12. Zamknąć drzwi. Upewnić się, że dźwignia bezpieczeństwa drzwi dotyka przełącznika bezpieczeństwa.
 13. Ponownie podłączyć urządzenie wentylacyjne do zasilania.
- Wentylator sprawdzono i wyczyszczono.



UWAGA

Działania należy wykonywać w lustrzanym odbiciu dla wersji lewostronnej urządzenia.



UWAGA

Łożyska wentylatorów należy montować w odwrotnej kolejności.

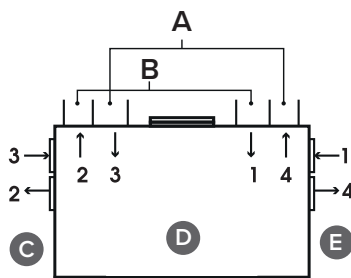
PRZEPŁYWY POWIETRZA I WARTOŚCI AKUSTYCZNE

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Nazwa produktu	Vallox TSK Multi 50 MV R Vallox TSK Multi 50 MV L	Numer produktu 3520700 3520800	
Strumień powietrza Powietrze nawiewane Powietrze wywiewane	47 dm³/s, 100 Pa 56 dm³/s, 100 Pa	Wentylatory Powietrze nawiewane Powietrze wywiewane	0,043 kW 0,32 A EC 0,043 kW 0,32 A EC
Nagrzewnica wtórna	Rezystor elektryczny, 900 W	Połączenie elektryczne	230 V, 50 Hz, 4,5 A wtyczka
Nagrzewanie wstępne	–	Stopień szczelności obudowy	IP 34
Dogrzewanie	–	By-pass odzysku ciepła	Automatyczny
Filtry Powietrze nawiewane Powietrze wywiewane	ISO Coarse > 75 % + ISO ePM ₁ ISO Coarse > 75 %		
Właściwe zużycie prądu (SEC) w klimacie zimnym w klimacie umiarkowanym	A+ B	Sprawności pracy Sprawność roczna Sprawność powietrza nawiewanego Moc właściwa wentylatora (SFP)	75 % A+ 85 % 1,2 kW (25 dm³/s) B
Wymiary (s x w x g)	900 x 236 x 547 mm	Masa	45 kg

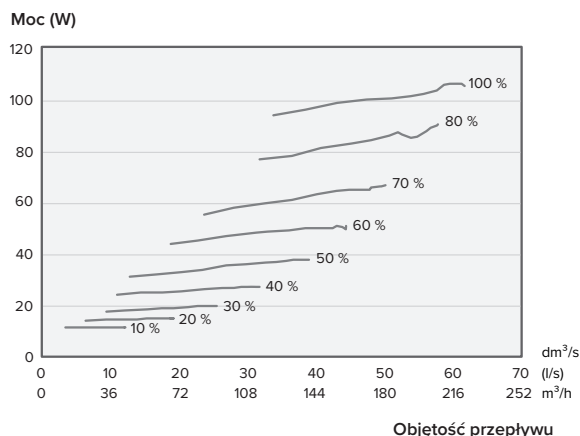
PUNKTY POMIARU PRZEPŁYWU POWIETRZA

Punkty pomiaru za kołnierzem wylotu. Krzywe wentylatorów podają całkowite ciśnienie, uwzględniając straty w kanałach.



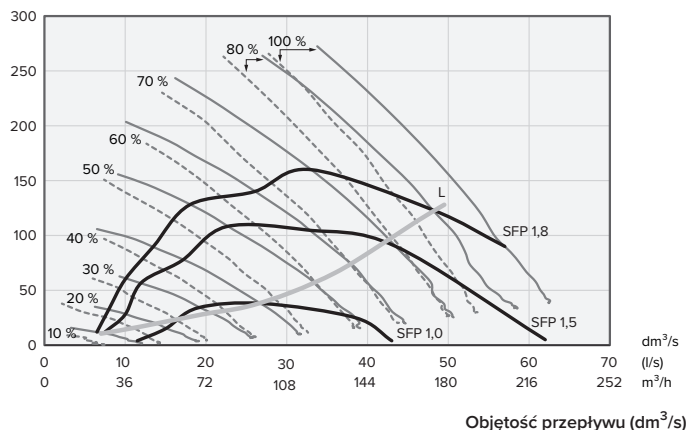
A Powietrze nawiewane
B Powietrze wywiewane
C Lewa strona
D Widok z góry
E Prawa strona

MOC WEJŚCIOWA WENTYLATORA



OBJĘTOŚCI POWIETRZA VALLOX TSK MULTI 50 MV, POWIETRZE NAWIEWANE (DROBNY+ZGRUBNY), POWIETRZE WYWIEWANE (ZGRUBNY)

Spadek ciśnienia w kanałach. Ciśnienie całkowite (Pa)



— powietrze wywiewane
- - - - - powietrze nawiewane

PK i TK to przykłady spadku ciśnienia w kanałach powietrza wywiewanego i nawiewanego.

Moc SFP (moc właściwa wentylatora)
zalecana wartość <1,8 (kW m³/s)

$$SFP = \frac{\text{Moc wejściowa (łącznie) (W)}}{\text{Przepływ powietrza (maks) (dm³/s)}}$$

WARTOŚCI AKUSTYCZNE

		Poziom mocy akustycznej w kanale powietrza nawiewanego (jeden kanał) w paśmie oktawowym L _w , dB Pozycja regulacji									Poziom mocy akustycznej w kanale powietrza wywiewanego (jeden kanał) w paśmie oktawowym L _w , dB Pozycja regulacji								
Pozycja regulacji (%)		10	20	30	40	50	60	70	80	100	10	20	30	40	50	60	70	80	100
Przepływ powietrza dm ³ /s		6	10	17	21	26	32	35	40	44	7	14	22	24	30	35	40	45	48
Średnia częstotliwość pasma oktawowego Hz	63	59	66	70	72	74	79	78	79	81	55	59	61	64	67	76	72	72	73
	125	57	62	64	66	69	71	73	76	76	57	60	62	66	68	70	72	74	77
	250	47	55	62	66	68	69	71	73	73	39	47	55	60	61	62	63	65	67
	500	36	44	50	55	59	63	66	68	70	26	33	38	42	47	52	55	57	57
	1000	29	39	45	50	54	59	61	63	65	21	29	34	38	42	45	48	50	52
	2000	21	29	39	45	50	53	56	58	60	13	15	22	27	32	35	37	39	41
	4000	18	19	24	32	40	46	50	53	55	17	17	18	18	21	25	28	32	34
	8000	21	21	22	23	26	31	36	40	43	21	22	21	21	22	22	22	22	23
L _w , dB		62	67	71	74	76	80	80	81	83	59	62	65	69	71	77	75	77	79
L _{WA} , dB(A)		44	51	56	60	63	66	68	72	72	41	45	50	54	56	58	60	62	64
		Poziom ciśnienia akustycznego emitowanego przez obudowę urządzenia w pomieszczeniu, gdzie zamontowano urządzenie (10m ² pochłaniania dźwięku)																	
		Pozycja regulacji / Przepływ powietrza (nawiew/wywiew)																	
Pozycja regulacji (%)		10		20		30		40		50		60		70		80		100	
Przepływ powietrza dm ³ /s		6/7		12/14		19/22		22/25		27/30		31/34		35/40		41/45		44/48	
L _{pA} , dB (A)		24		29		35		38		40		45		47		49		50	

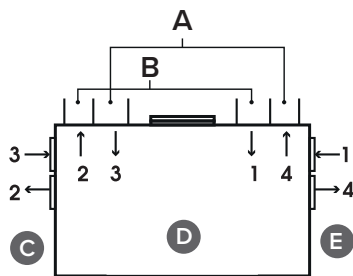
Vallox TSK
Multi80_{MV}

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Nazwa produktu	Vallox TSK Multi 80 MV R Vallox TSK Multi 80 MV L	Numer produktu	3530300 3530400
Strumień powietrza	Powietrze nawiewane Powietrze wywiewane	Wentylatory	Powietrze nawiewane Powietrze wywiewane
	85 dm ³ /s, 100 Pa 96 dm ³ /s, 100 Pa		0,071 kW 0,5 A EC 0,071 kW 0,5 A EC
Nagrzewnica wtórna	Rezystor elektryczny, 900 W	Połączenie elektryczne	230 V, 50 Hz, 8,8 A wtyczka
Nagrzewanie wstępne	–	Stopień szczelności obudowy	IP 34
Dogrzewanie	Rezystor elektryczny, 900 W	By-pass odzysku ciepła	Automatyczny
Filtry	Powietrze nawiewane Powietrze wywiewane		
	ISO Coarse > 75 % + ISO ePM ₁ ISO Coarse > 75 %		
Właściwe zużycie prądu (SEC)	w klimacie zimnym w klimacie umiarkowanym	Sprawności pracy	Sprawność roczna Sprawność powietrza nawiewanego Moc właściwa wentylatora (SFP)
	A+ B		75 % A+ 85 % 0.9 kW (38 dm ³ /s) A
Wymiary (s x w x g)	1026 x 293 x 626 mm	Masa	58,5 kg

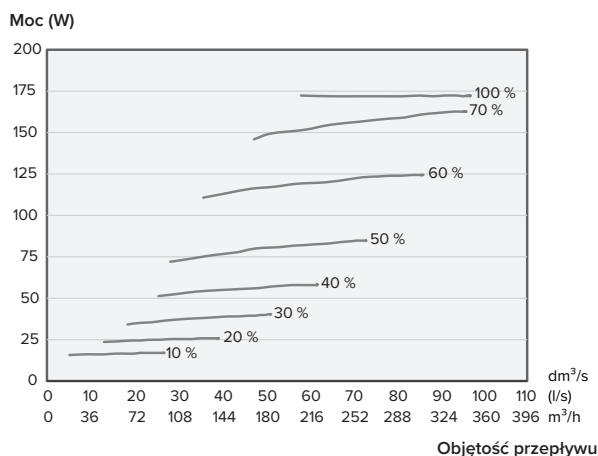
PUNKTY POMIARU PRZEPŁYWU POWIETRZA

Punkty pomiaru za wylotem podłączenia. Krzywe wentylatorów podają całkowite ciśnienie, uwzględniając straty w kanałach.



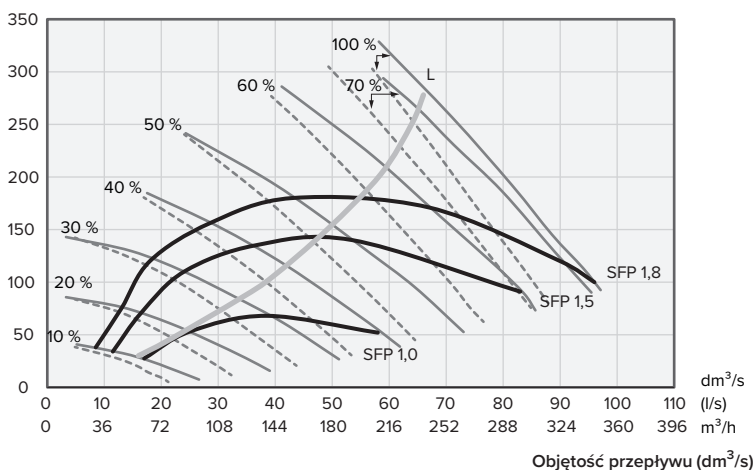
A Powietrze nawiewane
B Powietrze wywiewane
C Lewa strona
D Widok z góry
E Prawa strona

MOC WEJŚCIOWA WENTYLATORA



OBJĘTOŚCI POWIETRZA VALLOX TSK MULTI 80 MV, POWIETRZE NAWIEWANE (DROBNY+ZGRUBNY), POWIETRZE WYWIEWANE (ZGRUBNY)

Spadek ciśnienia w kanałach. Ciśnienie całkowite (Pa)



— powietrze wywiewane
- - - - - powietrze nawiewane

PK i TK to przykłady spadku ciśnienia w kanałach powietrza wywiewanego i nawiewanego.

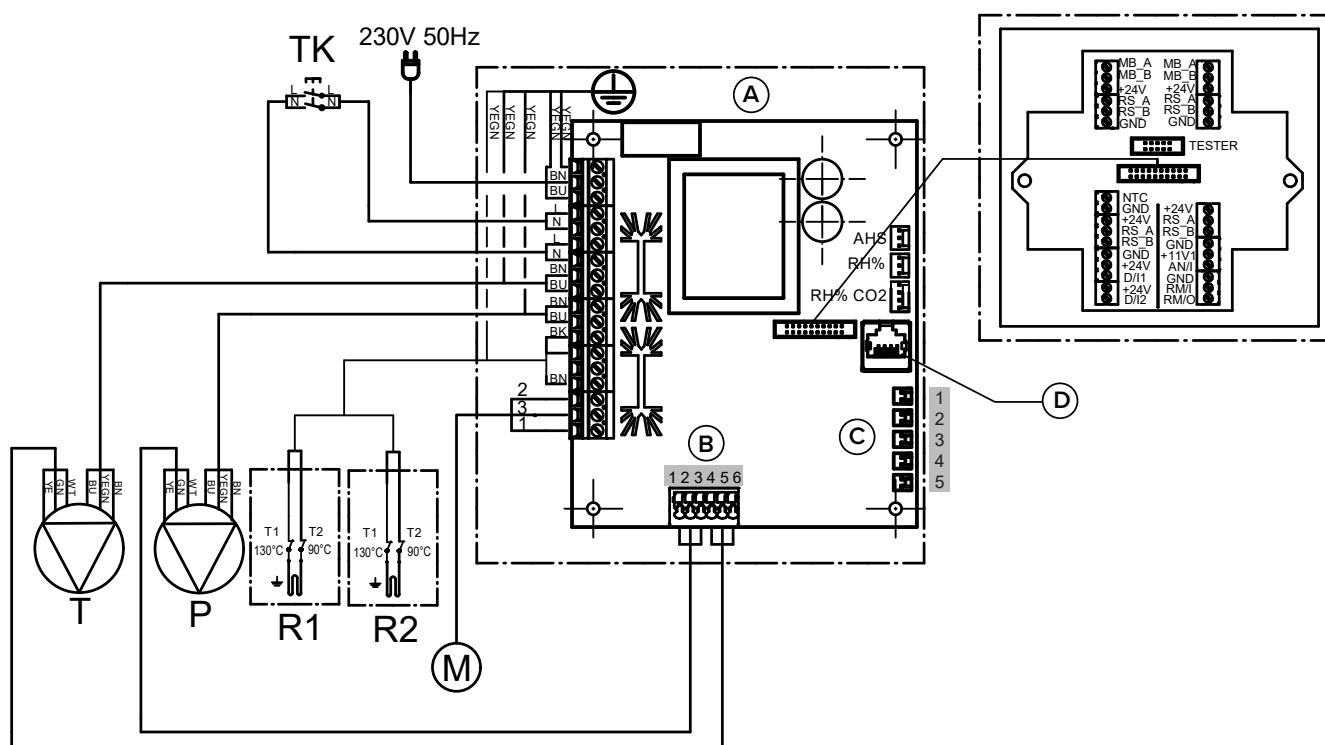
Moc SFP (moc właściwa wentylatora)
zalecana wartość <1,8 (kW m³/s)

$$SFP = \frac{\text{Moc wejściowa (łącznie) (W)}}{\text{Przepływ powietrza (maks) (dm}^3\text{/s)}}$$

WARTOŚCI AKUSTYCZNE

		Poziom mocy akustycznej w kanale powietrza nawiewanego (jeden kanał) w paśmie oktawowym L_w , dB Pozycja regulacji										Poziom mocy akustycznej w kanale powietrza wywiewanego (jeden kanał) w paśmie oktawowym L_w , dB Pozycja regulacji									
Pozycja regulacji (%)		10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
Przepływ powietrza dm³/s		15	20	32	37	47	57	62			65	17	22	36	42	51	60	66			67
Średnia częstotliwość pasma oktawowego Hz	63	60	67	68	72	73	79	79			78	54	58	59	63	66	78	70			73
	125	56	65	64	66	68	70	72			73	48	56	54	56	58	62	63			64
	250	51	58	67	70	74	78	76			76	43	50	61	59	61	63	65			64
	500	41	49	55	59	63	66	70			70	30	37	43	46	49	53	60			60
	1000	39	47	52	55	58	62	65			66	27	35	39	43	46	50	52			53
	2000	30	41	48	52	56	59	62			62	15	23	29	33	37	40	42			43
	4000	19	28	36	42	46	51	54			55	17	17	18	21	25	29	31			32
	8000	21	22	28	35	42	48	52			53	21	21	21	21	22	23	25			26
L_w , dB		61	70	72	75	77	82	82			81	55	61	64	65	68	78	72			74
L_{wa} , dB(A)		46	55	61	64	68	72	72			75	38	45	53	52	54	58	61			61
Poziom ciśnienia akustycznego emitowanego przez obudowę urządzenia w pomieszczeniu, gdzie zamontowano urządzenie (10m² pochłaniania dźwięku)																					
		Pozycja regulacji / Przepływ powietrza (nawiew/wywiew)																			
Pozycja regulacji (%)		10	20	30	40	50	60	70	80	90	100										
Przepływ powietrza dm³/s		15/17	33/39	32/36	38/42	47/51	57/60	62/67			65/67										
L_{pa} , dB (A)		27	33	40	43	46	50	52			52										

WEWNĘTRZNE POŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE



A	Płyta główna
B	1. Szybkościomierz wentylatora powietrza wywiewanego (WT)
	2. GND (GN)
	3. PWM wentylatora powietrza wywiewanego (YE)
	4. Szybkościomierz wentylatora powietrza nawiewanego (WT)
	5. GND (GN)
	6. PWM wentylatora powietrza nawiewanego (YE)
C	1. Powietrze wywiewane
	2. Powietrze zewnętrzne
	3. Powietrze nawiewane
	4. Powietrze wyrzucane
	5. Powietrze nawiewane z wymiennika ciepła
D	LAN

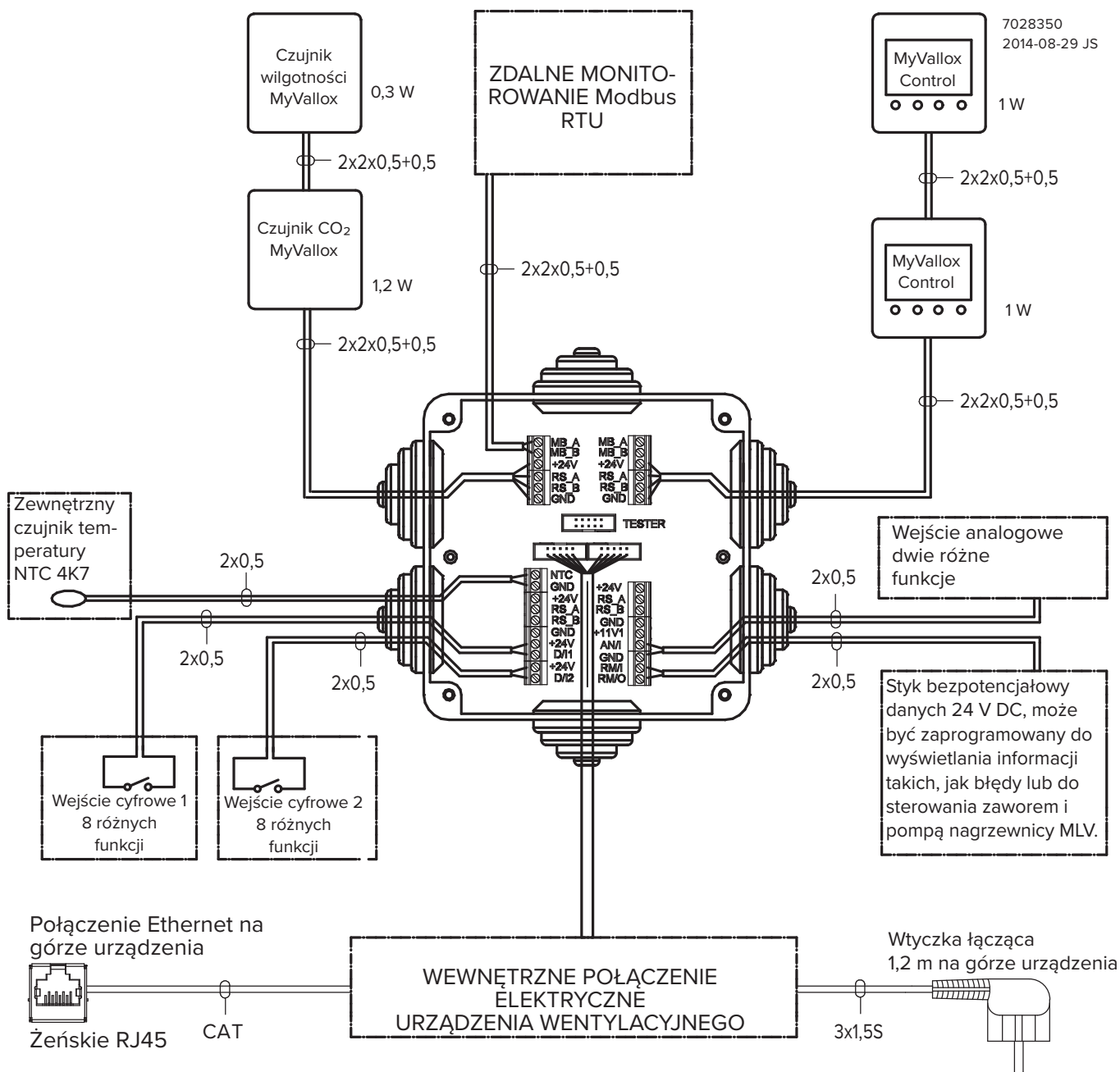
KOLORY PRZEWODÓW

BK	Czarny
BU	Niebieski
BN	Brązowy
WT	Biały
GY	Szary
YE	Żółty
YEGN	Żółto-zielony

MB_A	Zewnętrzny sygnał Modbus A
MB_B	Zewnętrzny sygnał Modbus B
+24V	napięcie +24 V (DC)
GND	Potencjał uziemienia analogowego i cyfrowego
RS_A	Lokalny sprzętowy sygnał Modbus A
RS_B	Lokalny sprzętowy sygnał Modbus B
NTC	Złącze zewnętrznego czujnika temperatury
D/I1	Wejście cyfrowe 1
D/I2	Wejście cyfrowe 2
11V1	Napięcie eksploatacyjne 11,1 V
AN/I	Wejście analogowe 0-10 V DC
RM/I	Wejście przekaźnika 24 V
RM/O	Wyjście przekaźnika 24 V

T	Wentylator powietrza nawiewanego
P	Wentylator powietrza wywiewanego
M	Silnik kłapy
TK	Dzwignia bezpieczeństwa
AHS	Sterowanie nagrzewaniem wtórnym
RH%	Wewnętrzny czujnik wilgotności
RH% CO ₂	Wewnętrzny czujnik wilgotności i CO ₂
R1	Rezystor ogrzewania z ochroną przed przegrzewaniem 90°C oraz 130°C (Vallox TSK Multi 50 MV EH / Vallox TSK Multi 80 MV EH, EHX)
R2	Dodatkowa nagrzewnica wtórna z ochroną przed przegrzewaniem 90°C oraz 130°C (Vallox TSK Multi 80 MV EHX)

ZEWNĘTRZNE POŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE



ZASILANIE

Maksymalnie	≤6 W
MyVallox Control	1 W
Czujnik wilgotności MyVallox	0,3 W
Czujnik CO ₂ MyVallox	1,2 W
Napięcie	24 V DC

MB_A	Zewnętrzny sygnał Modbus A
MB_B	Zewnętrzny sygnał Modbus B
+24V	napięcie +24 V (DC)
GND	Potencjał uziemienia analogowego i cyfrowego
RS_A	Lokalny sprzętowy sygnał Modbus A
RS_B	Lokalny sprzętowy sygnał Modbus B
NTC	Złącze zewnętrznego czujnika temperatury

D/I1	Wejście cyfrowe 1
D/I2	Wejście cyfrowe 2
11V1	Napięcie eksploatacyjne 11,1 V
AN/I	Wejście analogowe 0-10 V DC
RM/I	Wejście przebieżnika 24 V
RM/O	Wyjście przebieżnika 24 V

OBSŁUGA NAGRZEWNICY/CHŁODNICY KANAŁU

Należy zawsze przestrzegać przede wszystkim schematu połączenia dostarczonego przez projektanta systemu klimatyzacji albo producenta pompy ciepłej. Należy również przeczytać podręcznik obsługi nagrzewnicy kanału.

Sąsiednia ilustracja pokazuje przykład połączeń dla podłączenia chłodnicy/nagrzewnicy do obwodu odzyskiwania ciepła.

Podłączyć rurę wyjścia nagrzewnicy do rury powrotnej obwodu odzyskiwania ciepła. Skierować płyn wracający z jednostki nagrzewnicy do rury powrotnej obwodu odzyskiwania ciepła. W razie znaczącej utraty ciśnienia wewnętrznego wewnątrz pompy ciepła należy ją ominąć. Po wykonaniu tego obwód cieczy zacznie działać po zatrzymaniu pompy ciepła. Spadek ciśnienia w jednokierunkowym zaworze obejścia Y2 musi być wtedy niższy od spadku ciśnienia w pompie ciepła.

Ogrzewanie: Pompa zaczyna pracować, kiedy temperatura powietrza zewnętrznego spadnie poniżej wartości granicy zimowej ustawionej w fabryce (-5 °C).

Chłodzenie Rozruchem pompy steruje wartość zadana powietrza nawiewanego dla aktywnego trybu (na przykład W domu). Pompa zaczyna pracować, kiedy ustawienie powietrza nawiewanego jest niższe od temperatury powietrza nawiewanego do mieszkania.

Nagrzewnicę/chłodnicę kanału można zainstalować zarówno w kanale powietrza nawiewanego jak i kanale powietrza zewnętrznego. Jeżeli nagrzewnicę/chłodnicę zamontowano w kanale powietrza zewnętrznego, to może być stosowana zarówno do nagrzewania jak i chłodzenia, lub tylko do jednego z nich. Jeżeli radiator jest zainstalowany w kanale doprowadzającym powietrze, może być on użyty wyłącznie do wstępnego ogrzewania lub chłodzenia.

Nagrzewnica/chłodnica kanału może być ustawiona na działanie w trybie automatycznym lub ręcznym.

- **Automatyczny** - Latem temperatura powietrza nawiewanego będzie utrzymywana na poziomie podanym w ustawieniach temperatury. W zimie nagrzewnica kanału się włączy kiedy temperatura na zewnątrz spadnie poniżej poziomu ustawienia zimowego.
- **Ręczny** - Latem chłodnica kanału włączy się kiedy temperatura na zewnątrz przekroczy poziom ustawienia letniego. W zimie nagrzewnica kanału się włączy kiedy temperatura na zewnątrz spadnie poniżej poziomu ustawienia zimowego.

Aby zapobiec ryzyku skraplania się wody w kanale powietrza nawiewanego, można włączyć regulację ograniczenia powietrza nawiewanego w trybie automatycznym lub ręcznym.

- **Automatyczny** - Ograniczenie powietrza nawiewanego jest ustawiane automatycznie w oparciu o punkt rosy w powietrzu wywiewanym. Kiedy temperatura powietrza nawiewanego spadnie do zbyt niskiego poziomu, chłodnica w kanale zostanie wyłączona.
- **Ręczny** - Ograniczenie powietrza nawiewanego może być ustawione ręcznie. Kiedy temperatura powietrza nawiewanego spadnie do ustawionej wartości, chłodnica w kanale zostanie wyłączona.

Jeżeli stosowany jest czujnik zewnętrzny, to w ustawieniach czujnika zewnętrznego wybiera się, czy steruje on chłodnicą/nagrzewnicą w kanale powietrza zewnętrznego czy chłodnicą/nagrzewnicą w kanale powietrza nawiewanego.



UWAGA: Jeżeli nagrzewnica/chłodnica jest zainstalowana w kanale powietrza nawiewanego, to może być stosowana tylko do chłodzenia.



UWAGA: Przy stosowaniu nagrzewnicy/chłodnicy w kanale powietrza zewnętrznego, zewnętrzny czujnik NTC jest instalowany w kanale przed nagrzewnicą/chłodnicą. Przy stosowaniu nagrzewnicy/chłodnicy w kanale powietrza nawiewanego, zewnętrzny czujnik NTC jest instalowany w kanale za nagrzewnicą/chłodnicą.



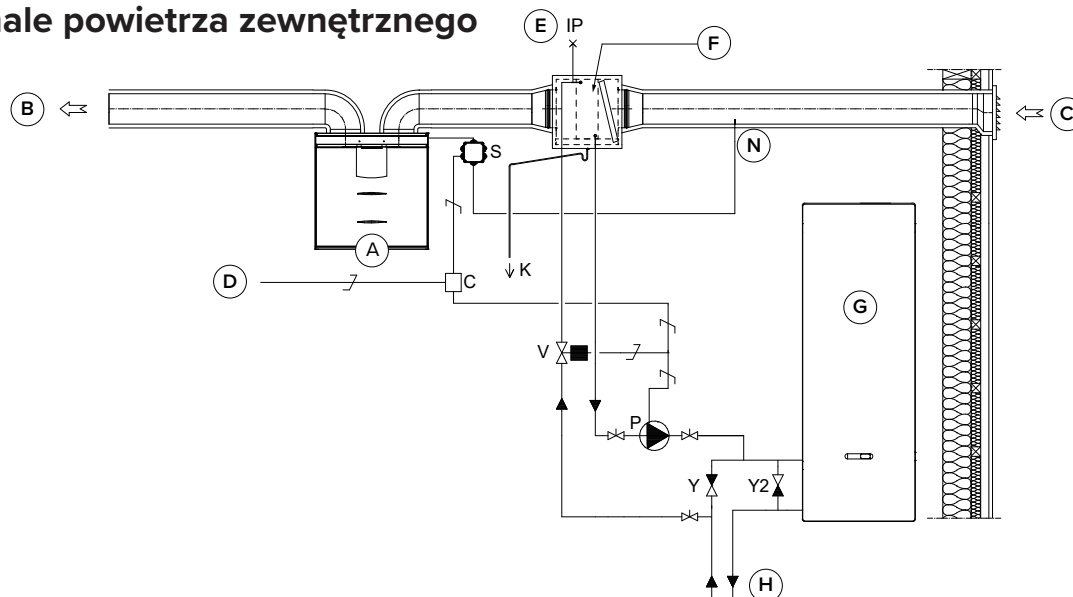
UWAGA: Przy wyborze przełącznika (C) należy uwzględnić maksymalne dozwolone łączne zasilanie (6 W) karty obwodu w zewnętrznej skrzynce elektrycznej MV, jeżeli zasilanie przełącznika jest pozyskiwane ze złącza karty obwodu +24 V.



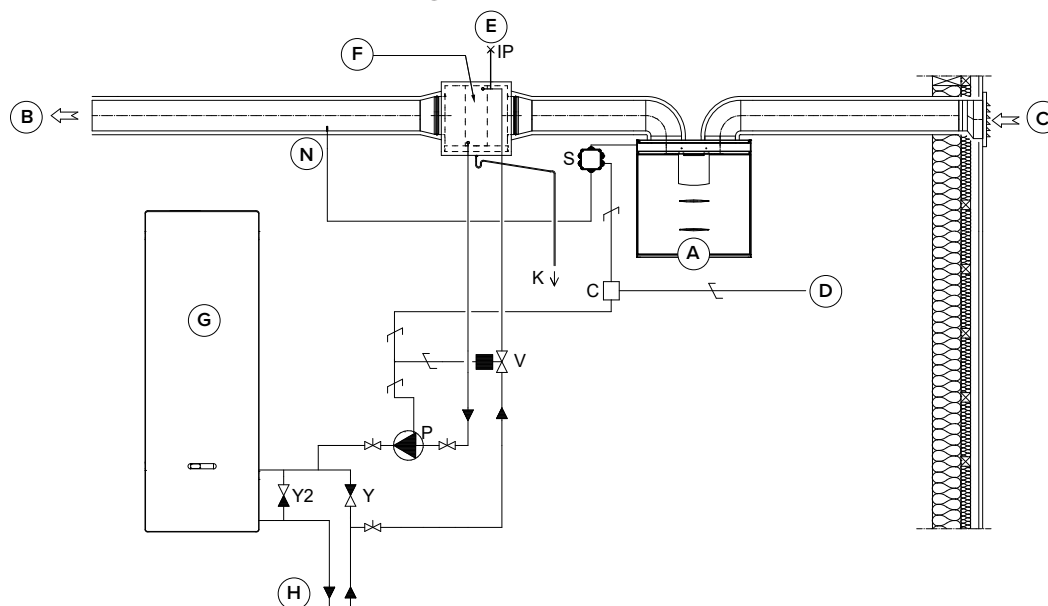
UWAGA: Z uwagi na ryzyko uszkodzenia przez wilgoć, w kanale, którego nie izolowano przed skraplaniem temperatury powietrza nawiewanego nie może spaść poniżej +16...20°C.

KARTA OBSŁUGI NAGRZEWNICY KANAŁU

W kanale powietrza zewnętrznego



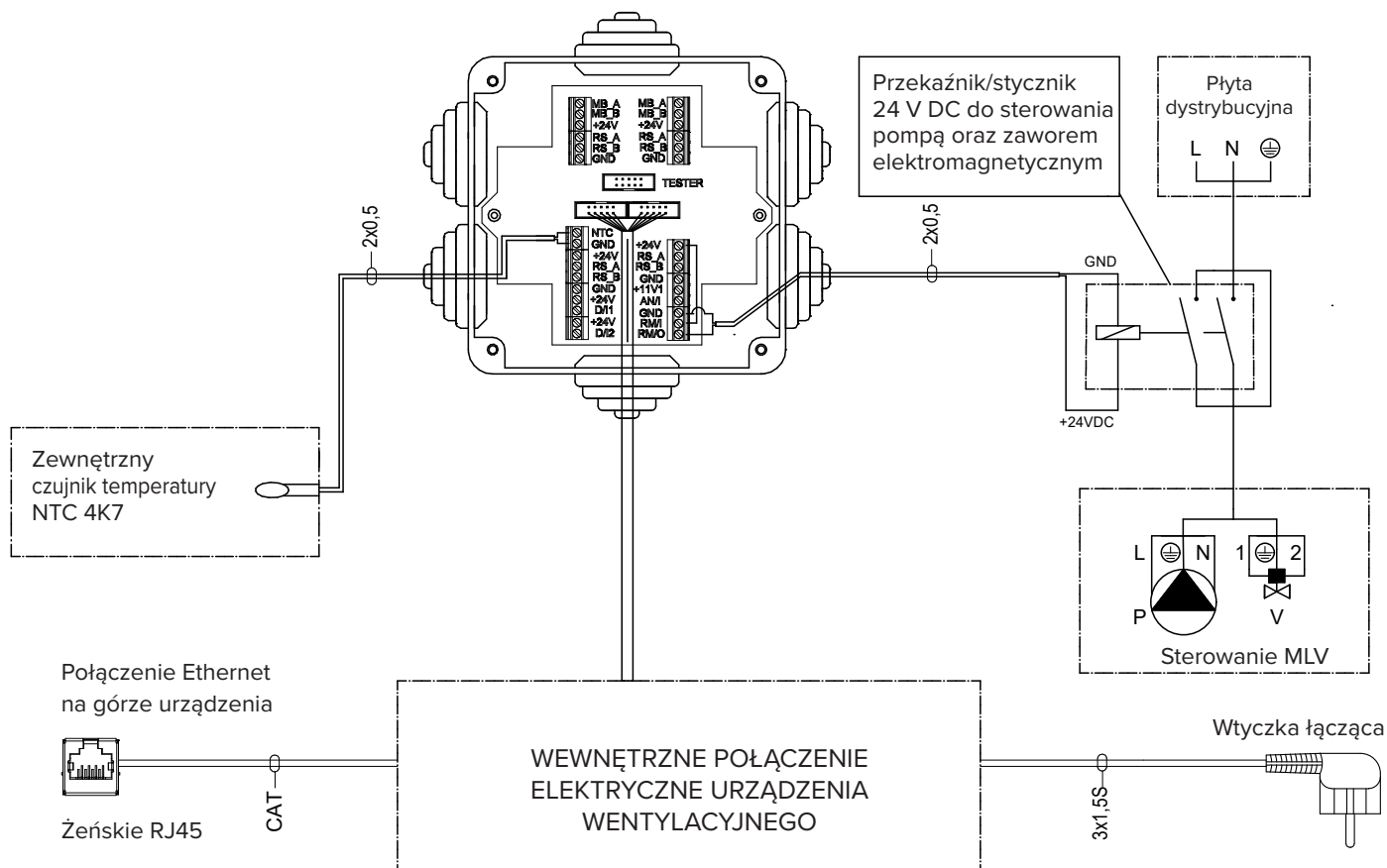
W kanale powietrza nawiewanego



A	Urządzenie wentylacyjne
B	Powietrze nawiewane
C	Powietrze zewnętrzne
D	Wejście z płyty dystrybucyjnej
E	Wywiew powietrza
F	Nagrzewnica kanału (połączenie odwrotne)
G	Pompa ciepła
H	Obwód odzyskiwania ciepła
N	Zewnętrzny czujnik NTC

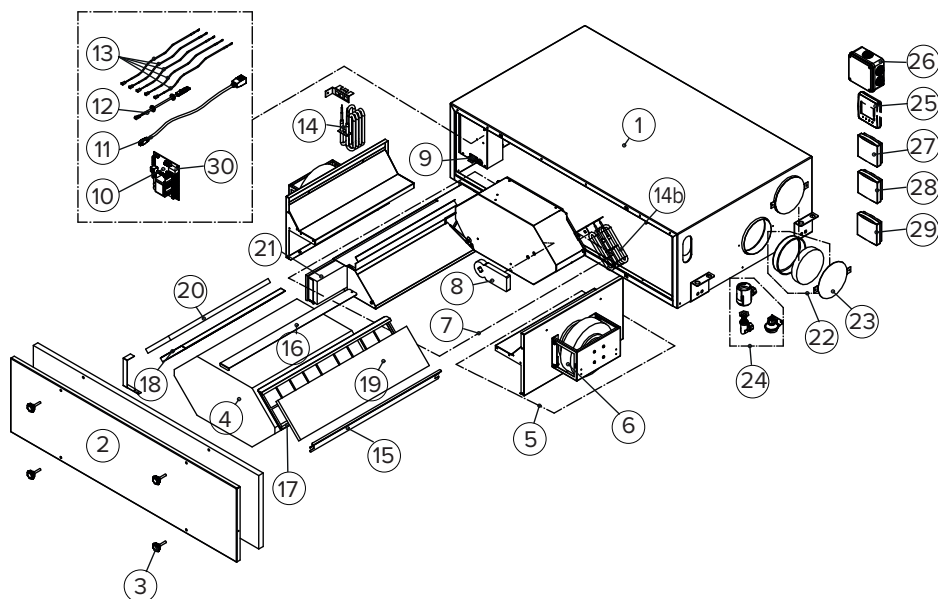
P	Pompa cyrkulacyjna. Nie wchodzi w skład dostawy. Pompa powinna umożliwiać pompowanie cieczy chłodniejszej od otaczającego powietrza, z uwagi na zagrożenie skraplaniem (na przykład Grundfos Magna 1 25-80).
V	Zawór elektromagnetyczny. Nie wchodzi w skład dostawy. Wybrany zawór musi być kompatybilny z płynem obwodu odzyskiwania ciepła (na przykład ELV05006, Stig Wahlström).
K	Rurka skroplin. Nie wchodzi w skład dostawy.
IP	Odpowietrznik. Nie wchodzi w skład dostawy.
S	Zewnętrzna elektryczna skrzynka przyłączeniowa dla MV
N	Zewnętrzny czujnik NTC dla urządzeń wentylacyjnych Vallox MV
C	Przełącznik/stycznik 24 V DC do sterowania pompą oraz zaworem elektromagnetycznym. Nie wchodzi w skład dostawy. (na przykład ABB CR-P024DC2)
Y	Zawór zwrotny. Nie wchodzi w skład dostawy.
Y2	Zawór zwrotny. Nie wchodzi w skład dostawy. Spadek ciśnienia musi być niższy od spadku ciśnienia w pompie ciepła.

ZEWNĘTRZNE POŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE DLA STEROWANIA NAGRZEWNICĄ/ CHŁODNICĄ KANAŁU MLV MULTI



MB_A	Zewnętrzny sygnał Modbus A	D/I2	Wejście cyfrowe 2
MB_B	Zewnętrzny sygnał Modbus B	11V1	Napięcie eksploatacyjne 11,1 V
+24V	napięcie +24 V (DC)	AN/I	Wejście analogowe 0-10 V DC
GND	Potencjał uziemienia analogowego i cyfrowego	RM/I	Wejście przekaźnika 24 V
RS_A	Lokalny sprzętowy sygnał Modbus A	RM/O	Wyjście przekaźnika 24 V
RS_B	Lokalny sprzętowy sygnał Modbus B	P	Pompa cyrkulacyjna
NTC	Złącze zewnętrznego czujnika temperatury	V	Zawór elektromagnetyczny
D/I1	Wejście cyfrowe 1		

WIDOK SZCZEGÓŁOWY I LISTA CZĘŚCI



NR CZĘŚĆ	KOD
1. Rama: Vallox TSK Multi 50 MV / 80 MV	
2. Drzwiczki (Vallox TSK Multi 50 MV)	3473500
2. Drzwiczki (Vallox TSK Multi 80 MV)	3483000
3. Śruba motylkowa dla drzwiczek	990698
4. Wymiennik ciepła, tworzywo sztuczne (Vallox TSK Multi 50 MV)	933175
4. Wymiennik ciepła, aluminium (Vallox TSK Multi 50 MV)	933120
4. Wymiennik ciepła, tworzywo sztuczne (Vallox TSK Multi 80 MV)	933195
4. Wymiennik ciepła, aluminium (Vallox TSK Multi 80 MV)	933130
5. Podzespół wentylatora, model prawy (R) i lewy (L) (Vallox TSK Multi 50 MV)	3473400
5. Podzespół wentylatora, model prawy (R) i lewy (L) (Vallox TSK Multi 80 MV)	3482900
6. Wentylator (Vallox TSK Multi 50 MV)	935385
6. Wentylator (Vallox TSK Multi 80 MV)	935405
7. Podzespół kanału obejścia (Vallox TSK Multi 50 MV R)	3432700
7. Podzespół kanału obejścia (Vallox TSK Multi 50 MV L)	3551300
7. Podzespół kanału obejścia (Vallox TSK Multi 80 MV R)	3479500
7. Podzespół kanału obejścia (Vallox TSK Multi 80 MV L)	3551400
8. Siłownik klapy, model prawy (R)	930621
8. Siłownik klapy, model lewy (L)	930620
9. Dźwignia bezpieczeństwa	948370
10. Płyta główna	949032-1
11. Przewód przedłużający RJ45	952196
12. Wewnętrzny czujnik wilgotności i CO ₂	4107985
13. Zestaw czujnika NTC	3494100
14. Rezystor ogrzewania, model prawy (R)	942210
14. Rezystor ogrzewania, model lewy (L)	942211
14 b. Dodatkowy rezystor ogrzewania, model prawy (R) (Vallox TSK Multi 80 MV)	942210

NR CZĘŚĆ	KOD
14 b. Dodatkowy rezystor ogrzewania, model lewy (L) (Vallox TSK Multi 80 MV)	942211
15. Boczny pasek uszczelniający zespołu wymiennika ciepła (Vallox TSK Multi 50 MV)	3356300
15. Boczny pasek uszczelniający zespołu wymiennika ciepła (Vallox TSK Multi 80 MV)	3352600
16. Boczny pasek uszczelniający zespołu wymiennika ciepła (Vallox TSK Multi 50 MV)	3463400
16. Boczny pasek uszczelniający zespołu wymiennika ciepła (Vallox TSK Multi 80 MV)	3488700
17. Podstawka filtra (filtr zgrubny dla powietrza nawiewanego, 500 mm, Vallox TSK Multi 50 MV)	3356400
17. Podstawka filtra (filtr zgrubny dla powietrza nawiewanego, 580 mm, Vallox TSK Multi 80 MV)	3352700
18. Podstawka filtra (filtr zgrubny dla powietrza wywiewanego, 400 mm, Vallox TSK Multi 50 MV)	3382800
18. Podstawka filtra (filtr zgrubny dla powietrza wywiewanego, 450 mm, Vallox TSK Multi 80 MV)	3368500
19. Filtr zgrubny dla powietrza nawiewanego (Vallox TSK Multi 50 MV)	978036
19. Filtr zgrubny dla powietrza nawiewanego (Vallox TSK Multi 80 MV)	3326700
20. Filtr zgrubny dla powietrza wywiewanego (Vallox TSK Multi 50 MV)	978035
20. Filtr zgrubny dla powietrza wywiewanego (Vallox TSK Multi 80 MV)	3379700
21. Filtr drobny dla powietrza nawiewanego (Vallox TSK Multi 50 MV)	978136
21. Filtr drobny dla powietrza nawiewanego (Vallox TSK Multi 80 MV)	978135
22. Wtyczka (Vallox TSK Multi 50 MV)	990630
22. Wtyczka (Vallox TSK Multi 80 MV)	990640
23. Panel pokrywy 100 mm (Vallox TSK Multi 50 MV)	3363500
23. Panel pokrywy 125 mm (Vallox TSK Multi 80 MV)	3363600
24. Syfon Vallox Silent Klick	3494701
25. Panel sterowania MyVallox Control	949033
26. Podzespół skrzynki łączeniowej	3526700
27. Czujnik wilgotności MyVallox (opcjonalny)	946149
28. Czujnik CO ₂ MyVallox (opcjonalny)	949111
29. Czujnik VOC MyVallox (opcjonalny)	949112
30. Szklany bezpiecznik rurkowy 63 mA, wolny 5x20 mm	952490

DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer Vallox Oy
Address Myllykyläntie 9-11, FIN-32200 LOIMAA, FINLAND
Telephone number +358 10 7732 200
Fax +358 10 7732 201
The person who compiles the technical file Petri Koivunen
Vallox Oy
Myllykyläntie 9-11, FIN-32200 LOIMAA, FINLAND
Tel. +358 10 7732 234
Fax +358 10 7732 201
Email petri.koivunen@vallox.com
Description of unit Ventilation unit with heat recovery
Model Vallox TSK Multi 50 SC R, Vallox TSK Multi 50 SC L, Vallox TSK Multi 50 MC R, Vallox TSK Multi 50 MC L, Vallox TSK Multi 50 MV R, Vallox TSK Multi 50 MV L, Vallox TSK Multi 80 SC R, Vallox TSK Multi 80 SC L, Vallox TSK Multi 80 MC R, Vallox TSK Multi 80 MC L, Vallox TSK Multi 80 MV R, Vallox TSK Multi 80 MV L, ValloMulti 200 SC R, ValloMulti 200 SC L, ValloMulti 200 MV R, ValloMulti 200 MV L, ValloMulti 300 SC R, ValloMulti 300 SC L, ValloMulti 300 MV R and ValloMulti 300 MV L

Declares that the ventilation unit for supply and extract air, equipped with heat recovery and operating as part of a ventilation system has been designed and manufactured to the following specifications:

1. Low Voltage Directive (2014/35/EU) – EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 62233:2008
2. EMC Directive (2014/30/EU) – EN 61000-6-1:2007, EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009, EN 61000-3-3:2008, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011
3. Ecodesign Directive (2009/125/EY) – Commission regulation 1253/2014

This is the original Declaration of Conformity

Loimaa, 18th October 2016



Jukka-Pekka Korja
Managing Director

VALLOX

www.vallox.com

Vallox Oy | Myllykyläntie 9-11 | 32200 LOIMAA | FINLANDIA

Obsługa klienta +358 10 7732 200 | Obsługa posprzedażowa +358 10 7732 270

D8811/18.03.2020ENG/18.03.2020POL/PDF